

Zmluvné strany:**Poskytovateľ:****LITA, autorská spoločnosť**

sídlo:

Mozartova 9, 811 02 Bratislava

IČO:

00420166

DIČ:

2020848027

IBAN:

BIC:

v mene ktorej koná:

Mgr. Magdaléna Debnárová, riaditeľka

(ďalej len ako „LITA“),

vykonávajúca autorské práva k dielam autora:

Peter Brook

(ďalej len „Autor“)

a

Nadobúdateľ:**Divadelný ústav**

sídlo:

Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava

IČO:

00164691

DIČ:

2020829921

IBAN:

BIC:

v mene ktorej koná:

Mgr. art. Vladislava Fekete, ArtD., riaditeľka

(ďalej len ako „Nadobúdateľ“)

uzatvárajú túto

Licenčnú zmluvu

podľa ust. § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon (ďalej len „Autorský zákon“)

(ďalej len „Zmluva“)

na použitie Diela: **THE QUALITY OF MERCY** (ďalej len „Dielo“), a to za podmienok ďalej uvedených v tejto Zmluve.

Článok I**Predmet zmluvy**

Predmetom tejto Zmluvy je udelenie licencie Nadobúdateľovi na použitie Diela spôsobom a za podmienok ďalej uvedených v tejto Zmluve a úprava s tým súvisiacich autorskoprávných vzťahov.

Článok II Udelenie licencie

1. LITA udeľuje Nadobúdateľovi výhradnú licenciu v nasledovnom rozsahu:

spôsob použitia:	preklad Diela do slovenského jazyka, vyhotovenie rozmnoženín Diela a ich rozširovanie predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva;
vecný rozsah:	500 ks
časový rozsah:	do 10.9.2023
územný rozsah:	Slovenská republika

2. Vydanie Diela sa musí uskutočniť do 10.9.2015.

Článok III. Licenčná odmena a platobné podmienky

1. Nadobúdateľ sa zaväzuje uhradiť nevratnú zúčtovateľnú zálohu na licenčnú odmenu vo výške **500,- EUR netto (slovom: päťsto eur)**.
2. Nadobúdateľ sa zaväzuje uhrádzať tantiémy v nasledovnej výške:
 - **10 % netto z hrubej tržby za predané výtlačky,**
 - 5 % netto z hrubej tržby za predané výtlačky, a to výlučne za predané zvyškové predané výtlačky, ak ich cena presiahne výrobnú cenu,
3. Nadobúdateľ sa zaväzuje zasielať ročné vyúčtovania predaných výtlačkov, vždy najneskôr do 14. januára nasledujúceho po roku, ktorého sa predmetné vyúčtovanie týka.
4. Na základe vyúčtovania podľa bodu 3 tohto Článku, LITA vystaví Nadobúdateľovi faktúru, ktorá je splatná v deň uvedený vo faktúre, a to na účet LITA uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.
5. Nadobúdateľ sa ďalej zaväzuje uhradiť všetky sumy súvisiace s uzatvorením tejto Zmluvy, najmä účelne vynaložené náklady LITA, bankové poplatky a kurzové rozdiely, a to na základe faktúry vystavenej zo strany LITA. Všetky uvedené sumy tvoria základ bez DPH.
6. Uhradením sa rozumie pripísanie súm na bankový účet LITA, uvedený vo faktúre vystavenej zo strany LITA.
7. Nevratná zúčtovateľná záloha podľa odseku 1 tohto článku a tantiémy podľa odseku 2 tohto článku sú splatné na účet LITA uvedený v záhlaví tejto Zmluvy, najneskôr do 14 dní odo dňa vystavenia faktúry zo strany LITA. LITA vystaví faktúru najneskôr do 14 dní odo dňa podpisu tejto Zmluvy.
8. V prípade oneskorenej úhrady licenčnej odmeny je LITA oprávnená účtovať si úroky z omeškania za každý deň omeškania, a to podľa predpisov občianskeho práva.

Článok V Ďalšie ustanovenia

1. Nadobúdateľ sa zaväzuje, že pri používaní Diela nebude postupovať takým spôsobom, ktorý by mohol mať za následok narušenie cti a dobrej povesti Autora.
2. Nadobúdateľ sa zaväzuje použiť Dielo spôsobom neznižujúcim jeho hodnotu, v súlade s poctivými zvyklosťami, pravidlami slušnosti a v rozsahu odôvodnenom sledovaným účelom.
3. Nadobúdateľ sa zaväzuje uviesť na každej rozmnoženine Diela pôvodný názov v anglickom jazyku a copyright spolu s dodatkom v nasledujúcom tvare:

„Published by arrangement with Nick Hern Books, London“ v slovenskom preklade.

4. Nadobúdateľ berie na vedomie, že použiť Dielo na akékoľvek iné, touto Zmluvou neupravené použitie je potrebné získať predchádzajúci súhlas nositeľov práv alebo LITA.

5. Nadobúdateľ sa zaväzuje do 15 dní odo dňa vydania Diela bezodplatne zaslať na adresu LITA 5 ks autorských výtlačkov.
6. Nadobúdateľ sa zaväzuje predáť ročne minimálne 40 ks výtlačkov Diela. V prípade, ak Nadobúdateľ nepredá ročne minimálne 40 ks výtlačkov Diela, táto Zmluva sa ruší od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení ročného vyúčtovania predaných výtlačkov podľa Článku III bod 3. tejto Zmluvy, v ktorom uvedený počet predaných výtlačkov nebude minimálne 40 ks.
7. Nadobúdateľ nie je oprávnený na poskytovanie sublicencie.
8. Nadobúdateľ nie je oprávnený previesť práva z tejto Zmluvy na tretiu osobu.
9. Nadobúdateľ sa v prípade akéhokoľvek porušenia tejto Zmluvy zaväzuje zaplatiť LITA zmluvnú pokutu vo výške 100,- EUR netto (slovom: jednosta eur). Zmluvná pokuta sa zvyšuje na dvojnásobok v prípade, ak Nadobúdateľ poruší ustanovenia Článku V ods. 1, 2, a/alebo 3.

Článok VI Odstúpenie od zmluvy

1. LITA je oprávnená od Zmluvy odstúpiť v nasledujúcich prípadoch:
 - a) Nadobúdateľ porušuje rozsah licencie definovaný v Článku III tejto Zmluvy a toto porušenie neodstráni ani v dodatočnej lehote, ktorú mu LITA poskytla na základe svojej písomnej upomienky,
 - b) Nadobúdateľ použije Dielo spôsobom znižujúcim jeho hodnotu a takéto porušenie neodstráni ani v dodatočnej lehote, ktorú mu LITA poskytla na základe svojej písomnej upomienky.
2. Odstúpením od Zmluvy podľa odseku 1 tohto Článku sa táto Zmluva ruší ex nunc s účinnosťou odo dňa doručenia písomného prejavu vôle o odstúpení Nadobúdateľovi. Odstúpením od Zmluvy nie je dotknuté právo na náhradu škody spôsobenej porušením alebo nesplnením povinnosti, a nárok na odmenu v súvislosti s už uskutočneným použitím Diela.

Článok VII Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva sa uzatvára v **dvoch (2)** vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu. Na akékoľvek zmeny a doplnky tejto Zmluvy sa vyžaduje písomná forma.
2. Ak nie je v tejto Zmluve výslovne uvedené inak, vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Autorského zákona a Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
3. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť zaplatením licenčnej odmeny, t.j. dňom jej pripísania na účet LITA.
4. Zmluvné strany podpisom tejto Zmluvy potvrdzujú, že si ju prečítali a jej obsahu porozumeli, že ju neuzatvorili v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave, dňa

LITA, autorská spoločnosť

V Bratislave, dňa

Divadelný ústav

.....
Mgr. Magdaléna Debnárová
riaditeľka

.....
Mgr. art. Vladislava Fekete, ArtD.
riaditeľka